

MIFLC Review

A stylized graphic of a mountain range with three peaks. The top peak is dark green, the middle peak is a medium green, and the bottom peak is a light green. The mountains are set against a dark blue background.

Journal of the Mountain Interstate
Foreign Language Association

Volume 23
Fall 2024

© *MIFLC Review*, Journal of the Mountain Interstate Foreign Language Association

ISSN 1079-7866

All new business and editorial correspondence should be addressed to:
Andrea Meador Smith, Editor, *MIFLC Review*
Languages and Cultural Studies
Shenandoah University
Winchester, VA 22601
asmith11@su.edu

Editorial Board

Editor

Andrea Meador Smith
Shenandoah University

Copy Editors

Leslie Kaiura
University of Alabama in Huntsville

Lori Oxford
Western Carolina University

Bryan Pearce-Gonzales
Shenandoah University

Readers

Laurel Abreu
University of Southern Mississippi

Alberto Acereda
Arizona State University

Rudyard J. Alcocer
University of Tennessee, Knoxville

Genny Ballard
Centre College

Mariche Bayonas
University of North Carolina at Greensboro

Marianne Bessy
Furman University

Bryan Betancur
Bronx Community College

David Bird
St. Mary's College

Adela Borrallo-Solís
Shenandoah University

Nathan Brown
Furman University

Managing Associate Editor

Eunice Rojas
Furman University

Begoña Caballero-García
Wofford College

Susan Carvalho
University of Alabama

David Cross
Charleston Southern University

Frederick A. de Armas
University of Chicago

Betsy Dahms
University of West Georgia

Melanie D'Amico
Indiana State University

Mark P. Del Mastro
College of Charleston

Frank Domínguez
University of North Carolina, Chapel Hill

Mahan Ellison
Furman University

Amy Frazier-Yoder
Juniata College

Diana Galarreta-Aima
James Madison University

Roberto González Echevarría
Yale University

Stephen Greenblatt
Harvard University

Katrina Marie Heil
East Tennessee State University

Laura Hunt
Georgetown College

Leslie Kaiura
University of Alabama in Huntsville

Stephanie Knouse
Furman University

Susan Larson
Texas Tech University

Angélica Lozano-Alonso
Furman University

Magdalena Maiz-Peña
Davidson College

Ann Murphy
Westminster College

Jeremy Patterson
Bob Jones University

Drew Paul
University of Tennessee, Knoxville

Meghann Peace
St. Mary's University

Bryan Pearce-Gonzales
Shenandoah University

Gustavo Pérez-Firmat
Columbia University

Abbey Poffenberger
Eastern Kentucky University

Rosario Pollicino
University of South Carolina, Columbia

Diana Ranson
University of Georgia

Daniel R. Reedy
University of Kentucky

Alicia Rivero
University of North Carolina, Chapel Hill

Eunice Rojas
Furman University

John B. Romeiser
University of Tennessee, Knoxville

María Salgado
University of North Carolina, Chapel Hill

Enrico Mario Santí
University of Kentucky

Robert Simon
Kennesaw State University

Andrea M. Smith
Shenandoah University

Julee Tate
Berry College

Vinodh Venkatesh
Virginia Tech

Jeffrey Zamostny
University of West Georgia

Editorial Policy

Established in 1990 under the editorship of Leonor A. Ulloa, Professor Emerita at Radford University, the *MIFLC Review* publishes critical studies on modern languages and literatures as well as interdisciplinary, comparative, linguistic, and pedagogical studies.

Submissions must be expanded versions of presentations given at the MIFLC meeting. Papers prepared only for oral delivery and lacking proper documentation will not be considered. Manuscripts are welcome in English, French, German, Portuguese, or Spanish. Submissions should be between 5,000–9,000 words in length (including notes and references), and must be formatted in accordance with the most recent edition of the *MLA Handbook*. Book reviews of 1,000–1,500 words will feature recent monographs from MIFLA members; all reviews should be written in English and follow the *MLA Handbook*.

Manuscripts should be submitted by email in Word (.doc or .docx). Please include the author's name and contact information in the body of the email only; the author's name should not appear in the attached document. Each manuscript will be evaluated by two members of the Editorial Board. The editor will seek feedback from a third reader if necessary.

Accepted manuscripts are the property of the *MIFLC Review*, which retains all copyrights.

Email forthcoming submissions to asmith11@su.edu.

For all other queries please contact:
Andrea Meador Smith, Editor, *MIFLC Review*
Languages and Cultural Studies
Shenandoah University
Winchester, VA 22601

Member
Council of Editors of Learned Journals
ISSN 1079-7866

Editor's Note

In October 2023, a small but dynamic group of scholars gathered in Winchester, VA, for the first in-person meeting of MIFLC since the 2019 conference at Auburn University. We are immensely grateful to the organizing committee from Shenandoah University: former president Bryan Pearce-Gonzales, Adela Borrallo-Solís, Andrea Meador Smith, and student interns Kayla Maxson and Olivia O'Grady. Thanks to their efforts, we were once again reminded of what this organization represents: a vibrant academic community committed to scholarly innovation that also values warm, collegial interactions when we gather to share our work. The articles that follow, in this twenty-third volume of the *MIFLC Review*, emerged from the research presented in community at Shenandoah University.

The Ulloa Award, which recognizes the lifelong contribution of Professors Leonor and Justo Ulloa to the journal and the organization, will be announced at the 2024 meeting at East Tennessee State University. The recipient, Dr. Andia Augustin-Billy, is Associate Professor of French and Francophone Studies at Centenary College of Louisiana, and her article on interracial intimacy in nineteenth-century creole literature should not be missed.

I am indebted to our managing associate editor, Dr. Eunice Rojas, our readers, and our copyeditors, all of whom continue to invest in the growth, development, and integrity of the journal. Many thanks also to the three authors of this year's book reviews. Their pieces enable us to engage with the recently published monographs of our colleagues in the organization.

Finally, the staff of *MIFLC Review* want to acknowledge that many of our current and former members live in the regions most affected by Hurricane Helene. Our hearts go out to those suffering from the storm's damage. We know that you are not only working to rebuild your own lives, but also to support your students, your colleagues, your neighbors, your families.

On behalf of the editorial board, thank you for your continued support of this publication. We are excited to see you at East Tennessee State University this November and, for those of you who cannot be with us, we look forward to the next time our paths cross.

With gratitude,



Andrea Meador Smith

October 2024

Contents

White Women, Black Men: Interracial Intimacy in Adolphe Duhart and Samuel Snaër’s Short Stories	7
Andia Augustin-Billy	
Modos de hacer memoria en el teatro de Chiqui Vicioso: el caso de Andrea Evangelina Rodríguez	17
Mónica Botta	
The Train to Nowhere: Exploring Spanish and Bulgarian National Decadence through the Metaphor of a Train Journey in Rosa Montero’s <i>La buena suerte</i> and Elena Alexieva’s <i>Свети Вълк</i>	26
Iana Konstantinova	
Investigating Vocabulary Growth through Total Physical Response Storytelling with Undergraduate Spanish Learners	39
Eva Jones and Bernard Issa	
Illness (Fiction) as Activism: Intersections of Injury and Stigma in Twenty-First-Century Migration Narrative	61
Adrienne Erazo	
Incorporating Articulatory Phonetics in the L2 Spanish Classroom: Addressing the Absence of Pronunciation Instruction	78
Joanna Bradley	
La representación de la pérdida colonial y los intercambios femeninos través del mantón de Manila en <i>Fortunata y Jacinta</i> de Galdós	91
Ana Píriz Moguel	
The Influence of Confidence-Building Diaries in Spanish Learning: A Self-Determination Theory Perspective	102
Mariana Stone	
<i>Creators and Created Beings in Twentieth-Century Latin American Fiction, by Amy Frazier-Yoder (2023)</i>	118
Anne Stachura	
<i>Colonial Legacies in Francophone African Literature: The School and the Invention of the Bourgeoisie, by Mohamed Kamara (2023)</i>	120
Sarena Tien	
<i>Gringos Get Rich: Anti-Americanism in Chilean Music, by Eunice Rojas (2023)</i>	123
Ana Píriz Moguel	
Contributors	126